



**BIRMINGHAM
ROYAL BALLET**

Director David Bintley CBE



CANOLFAN
MILENIWM
CYMRU
WALES
MILLENNIUM
CENTRE

The Sleeping Beauty

Dydd Mercher 14 Mawrth 2018 / Wednesday 14 March 2018

Cerddoriaeth / Music Pyotr Ilyich Tchaikovsky

Coreograffi / Choreography Marius Petipa, Peter Wright

Cynhyrchiad / Production Peter Wright

Cynlluniau / Designs Philip Prowse

Goleuo / Lighting Mark Jonathan *wedi'i ail-greu gan / re-created by* Peter Teigen

Y Brenin Florestan XXIV / King Florestan XXIV	Wolfgang Stollwitzer
Ei Frenhines / His Queen	Laura Purkiss
Y Dywysoges Gwawrddydd / Princess Aurora	Momoko Hirata
Y Tywysog Florimund / Prince Florimund	Mathias Dingman
Catalabutte, Meistr y Ddefod / Master of Ceremonies	Rory Mackay
Y Dylwythen Carabosse / The Fairy Carabosse	Samara Downs
Y Dylwythen Lelog / The Lilac Fairy	Delia Mathews

PROLOG / PROLOGUE

Y Dylwythen Hardd / The Fairy of Beauty	Jenna Roberts
Ei Galawnt / Her Cavalier	Brandon Lawrence
Y Dylwythen Anrhydeddus / The Fairy of Honour	Reina Fuchigami
Ei Galawnt / Her Cavalier	Kit Holder
Y Dylwythen Wylaidd / The Fairy of Modesty	Miki Mizutani
Ei Galawnt / Her Cavalier	Tom Rogers
Tylwythen y Gân / The Fairy of Song	Laura Day
Ei Galawnt / Her Cavalier	Lachlan Monaghan
Y Dylwythen Nwyfus / The Fairy of Temperament	Maureya Lebowitz
Ei Galawnt / Her Cavalier	Miles Gilliver
Y Dylwythen Lawen / The Fairy of Joy	Céline Gittens
Ei Galawnt / Her Cavalier	Yasuo Atsuji
Gwasanaethyddion Carabosse / Carabosse Attendants	Billy Brooke, Aitor Galende, Sebastian Loe, Brogan McKelvey, Gus Payne, Hamish Scott
Gwasanaethyddion y Dylwythen Lelog / Lilac Fairy Attendants	Ruth Brill, Karla Doorbar, Rosanna Ely, Beatrice Parma, Rachele Pizzillo, Lynsey Sutherland
Boneddigesau Preswyl, Merched y Llys, Gwŷr y Llys, Gwasanaethyddion Brenhinol, Negeswyr, Ceidwaid, Nyrsys	Artistiaid Ballet Brenhinol Birmingham
Ladies-in-waiting, Court Ladies, Court Gentlemen, Royal Attendants, Heralds, Guards, Nurses	Artists of Birmingham Royal Ballet

EGWYL / INTERVAL

ACT I

Y Pedwar Tywysog / Four Princes	Yasuo Atsuji, Valentin Olovyannikov, Tom Rogers, Tyrone Singleton
--	--

*Cyfeillion y Dywysoges Gwawrddydd /
Princess Aurora's Friends*

Laura Day, Reina Fuchigami, Maureya Lebowitz,
Miki Mizutani, Rachele Pizzillo, Lynsey Sutherland

Y Ddawns Flodau / Garland Dance

Ruth Brill, Jade Heusen, Anna Monleon,
Yaoqian Shang, Alys Shee, Daria Stanciulescu,
Miles Gilliver, Kit Holder, Brandon Lawrence,
Max Maslen, Lachlan Monaghan, Edivaldo Souza da Silva

**SAIB FER: GOFYNNIR I'R GYNULLEIDFA AROS YN EU SEDDI
SHORT PAUSE: THE AUDIENCE IS REQUESTED TO REMAIN SEATED**

ACT II

*Yr Iarllles / The Countess
Gallison, Cynorthwydd y Tywysog /
Gallison, the Prince's Aide*

Yvette Knight
James Barton

*Gwŷr a Merched yr Helfa, Nymffau, Boneddigesau
Preswyl, Gwŷr a Merched y Llys, Gwasanaethyddion
yr Helfa, Cerddorion, Ceidwaid, Nyrsys
Ladies and Gentlemen of the Hunt, Nymphs,
Ladies-in-waiting, Court Ladies and Gentlemen,
Hunt Attendants, Musicians, Guards, Nurses*

Artistiaid Ballet Brenhinol Birmingham
Artists of Birmingham Royal Ballet

EGWYL / INTERVAL

ACT III

Pas de quatre

Reina Fuchigami, Maureya Lebowitz,
James Barton, Kit Holder

*Pws Esgid Uchel a'r Gath Wen /
Puss-in-Boots and the White Cat*

Feargus Campbell, Brooke Ray

*Y Robin Las a'r Dywysoges Dan Swyn
The Bluebird and the Enchanted Princess*

Lachlan Monaghan, Yaoqian Shang

*Yr Huga Fach Goch a'r Blaidd /
Red Riding Hood and the Wolf*

Ruth Brill, Valentin Olovyanikov

Grand pas de deux

Momoko Hirata, Mathias Dingman

Gwasanaethyddion, Ceidwaid / Attendants, Guards

Artistiaid Ballet Brenhinol Birmingham
Artists of Birmingham Royal Ballet

*Mae myfyrwyr sydd ar raglen Ysgoloriaeth Robin Cadbury yn ymddangos gyda chaniatâd caredig Cyfarwyddwr yr Ysgol Ballet Frenhinol.
Mae myfyrwyr sydd ar raglen Ysgoloriaeth John Pinder yn ymddangos gyda chaniatâd caredig Pennaeth a Chyfarwyddwr Artistig Ysgol Ballet
Elmhurst / Students on the Robin Cadbury Studentship programme appear by kind permission of the Director of the Royal Ballet School.
Students on the John Pinder Studentship programme appear by kind permission of the Principal and the Artistic Director of Elmhurst Ballet School*

Sinffonia'r Ballet Brenhinol / Royal Ballet Sinffonia

Arweinydd / Conductor Paul Murphy; Blaenwr / Leader Robert Gibbs



Amseroedd bras / Approximate timings

*Prolog 34 munud / Prologue 34 minutes; Egwyl 15 munud /
Interval 15 minutes; Act I 29 munud / 29 minutes;
Saib 3 munud; Pause 3 minutes; Act II 32 munud / 32 minutes;
Egwyl 15 munud / Interval 15 minutes; Act III 40/ munud 40
minutes; Daw'r perfformiad i ben tua 10.20pm /
The performance will end at approximately 10.20pm*